

DOCUMENT DE CONSENTEMENT SIMPLIFIÉ POUR LES SUJETS QUI
NE PARLENT PAS ANGLAIS

CE DOCUMENT DOIT ÊTRE RÉDIGÉ DANS UNE LANGUE COMPRISE PAR LE SUJET

Consentement à la participation à la recherche

Vous êtes invité à participer à une étude de recherche. Avant votre prise de décision, l'investigateur doit d'abord vous fournir des informations qui vous permettent de comprendre pourquoi vous pouvez vouloir vous joindre à l'étude, et pourquoi vous pouvez ne PAS vouloir vous joindre à l'étude.

L'investigateur doit donc vous annoncer les objets, procédures et la durée de la recherche, toute procédure qui est expérimentale, tout risque raisonnablement prévisible, les inconforts, les avantages de la recherche, tout traitement ou procédure alternatif potentiellement bénéfique, et comment la confidentialité sera maintenue.

[Si cette étude prévoit la collecte d'informations identifiables ou des spécimens biologiques, inclure ce qui suit:]

L'investigateur vous apprendra aussi si et comment vos informations [et/ou spécimens biologiques] seront amenées à être utilisées dans le futur ou partagées avec d'autres investigateurs.

Le cas échéant, l'investigateur doit également vous faire part de tout traitement médical ou de toute compensation disponible en cas de blessure, de la possibilité de risques imprévisibles, des circonstances où l'investigateur peut interrompre votre participation, de tout coût supplémentaire à votre charge, de ce qui survient si vous décidez d'arrêter de participer, du moment où vous recevrez des nouvelles conclusions susceptibles de compromettre votre volonté de participer, de combien de personnes se joindront à l'étude, et des informations sur le mode d'utilisation des spécimens biologiques et de ce qu'il adviendra des informations obtenues des spécimens biologiques.

Si vous avez des questions à poser au sujet de la recherche ou si vous estimez avoir été lésé, vous pouvez contacter:

Nom:

Téléphone:

Si vous avez des questions, des préoccupations ou des réclamations au sujet de vos droits en tant que participant à la recherche, veuillez contacter le Bureau de protection des sujets humains (Human Research Protection Office), par téléphone au 1-(800)-438-0445 ou par email hrpo@wusm.wustl.edu.

Votre participation à cette recherche est volontaire, et vous ne serez pas pénalisé, ni ne perdrez vos avantages si vous refusez de participer ou décidez d'arrêter.

Une description de cet essai clinique pourra être consultée sur <http://www.ClinicalTrials.gov>, comme prévu par la loi américaine. Ce site Internet ne comportera pas d'informations susceptibles de vous identifier. Le site Internet comprendra au plus un sommaire des résultats. Vous pouvez mener à tout moment des recherches sur ce site Internet.

Si vous consentez à participer, vous devez recevoir une copie signée et datée de ce document qui est rédigé dans une langue que vous comprenez et une copie du document (de consentement) de synthèse rédigé en anglais.

La signature de ce document signifie que **toutes** les informations du document (de consentement) de synthèse en anglais vous ont été lues oralement, que vous avez pu aborder les informations et que vous avez obtenu des réponses à vos questions, et enfin que vous consentez volontairement à participer.

Nom en caractères d'imprimerie du Participant

Signature du Participant

Date

Nom en caractères d'imprimerie du Témoin

Signature du Témoin

Date

Participant:

Signer UNIQUEMENT ce Questionnaire abrégé

Témoin:

Signer À LA FOIS ce Questionnaire abrégé et la Synthèse en anglais (Document de consentement)

Personne qui obtient le consentement: Signer UNIQUEMENT la Synthèse en anglais (Document de consentement)